

Newsletter

dalle Terme di Sirmione

Le Terme informano • News from Sirmione Spa • Die Thermen informieren

Autobus di linea collega le Terme Virgilio al centro storico

E' attivo un servizio di collegamento tra il Centro Termale Virgilio con il centro storico di Sirmione e viceversa: un autobus di linea che durante la settimana, eccetto i giorni festivi, collega i due poli almeno una volta all'ora, dalle 6.23 alle 19.00. Sono stati predisposti abbonamenti da sei giorni (12 viaggi) e da 12 giorni (24 viaggi) acquistabili con tariffa agevolata all'info point del Centro Termale Virgilio e alle casse del Centro Termale Catullo.

Orario Continuato alle Terme Virgilio e alle Terme Catullo - Orari estivi per Aquaria

Il Centro Termale Virgilio e il Centro Termale Catullo fino alla fine di ottobre aprono con orario continuato: tutti i giorni dalle 7.00 alle 18.30.

Per informazioni: tel. 030.9904923

Anche il Centro Benessere Termale Aquaria modifica gli orari per l'estate: tutti i giorni dalle 10 alle 22, tranne il lunedì aperto dalle 14 e il giovedì fino alle ore 24.

Per informazioni: tel. 030.916044.

Serate danzanti e musicali alle Terme Virgilio e alle Terme Catullo

Per questa estate il Comune di Sirmione e Terme di Sirmione hanno organizzato una serie di incontri musicali per allietare le lunghe e calde serate estive di turisti e residenti. Nel mese di luglio, sabato 1, 8, 15 e 22, alle ore 21.15, il parco delle Terme Virgilio si anima con le note del liscio, del valzer e dell'operetta.

Mentre mercoledì 5, 12, 19 e 26 alle 21.15 l'appuntamento per gli amanti della buona musica è alle Terme Catullo, "Incontri musicali: tra acqua e cielo", dove musicisti e cantanti proporranno musica leggera e le migliori melodie degli anni '60 e '70.

Novità da Aquaria

➔ Per i clienti termali che si presentano al Centro Benessere Termale con la loro personale tesserina, è previsto dal lunedì al venerdì uno sconto speciale del 20% sull'ingresso nel centro e del 10% sui trattamenti

➔ Medicina estetica. Ad Aquaria, il venerdì dalle 14.00 alle 20.00 e sabato dalle 10.00 alle 15.00, il dermatologo estetico è a disposizione per eseguire diversi tipi di trattamenti

L'estate ad Aquaria è Musicnights

Musica, relax e benessere termale con gli amici in un ambiente suggestivo e informale: è la proposta di Aquaria, il Centro Benessere Termale delle Terme di Sirmione, che per l'estate propone le serate "Musicnights". Da giugno a settembre, l'ultimo giovedì del mese, Aquaria propone dalle 21 musica dal vivo. Un benessere fatto di particolari, luci e sapori, che va oltre l'acqua termale: un modo nuovo di trascorrere le serate in compagnia.

Ai bordi delle piscine fronte lago, in piena libertà con accappatoio e costume, abbandonati al piacere di un bagno termale e alle bollicine degli idromassaggi, si potrà ascoltare buona musica, deliziarsi con un ricco buffet, rilassarsi, e divertirsi con gli amici.



News from the Spa

- ➔ The new shuttle service between the Virgilio Spa and the old town of Sirmione is now running. For further information please ask at the cash desk of the Virgilio or Catullo Spa.
- ➔ Until the end of October, the Spas are open every day from 7am to 6.30pm.
- ➔ 'Music Nights': from June to September, on the last Thursday of each month, Aquaria comes to life: these special evenings with live music and a lavish buffet are the perfect way to relax and enjoy thermal wellbeing with your friends in an informal, picturesque setting.
- ➔ Aesthetic medicine at Aquaria: Fridays from 2pm to 8pm and Saturdays from 10am to 3pm.

Thermen-Infos

- ➔ Es wird ein neuer Shuttle-Service zwischen den Thermen Virgilio und der Altstadt von Sirmione angeboten. Informationen erhält man an den Kassen der beiden Thermalzentren.
- ➔ Bis Ende Oktober sind die Thermalzentren täglich durchgehend von 7.00 bis 18.30 Uhr geöffnet.
- ➔ Musicnights: von Juni bis September wird Aquaria mit Live-Musik animiert; mit einem Mix aus Musik, einem reichen Büfett, Entspannung und Thermenwellness kann man in diesem besonderen Ambiente mit lockerer Atmosphäre einen Abend im Kreis von Freunden verbringen.
- ➔ Schönheitsmedizin im Aquaria: Freitags von 14.00 bis 20.00 Uhr und samstags von 10.00 bis 15.00 Uhr.

Luglio 2006 - Periodico di informazione delle Terme di Sirmione

Le Terme informano news from Sirmione Spa die Thermen informieren le Terme informano news from Sirmione die Th



Direttore Sanitario: Dott. Gianluigi Scollo

Centro Prenotazioni Terme
Tel. 030.99.04.923

Centro Prenotazioni Alberghi
Tel. 030.99.04.922

Centro Prenotazioni Aquaria
Tel. 030.91.60.44

Hanno collaborato:
M. Bergamaschi - Dott. I. Carrubba
Prof. G. Zampano

Numero Verde Terme

Numero Verde
800-802125

www.termedisirmione.com
termedisirmione@termedisirmione.com
aquaria@termedisirmione.com

BRESCIA

...e dintorni

DESENZANO

FESTA DEL PESCE
8 Luglio
Piazza Malvezzi

FESTA DI SAN LUIGI
14 Luglio
Centro Parrocchiale di Centenaro

MOSTRA FOTOGRAFIE MUTTI
22 Luglio - 31 Agosto
Galleria Civica

FESTA DI S. MARIA MADDALENA
27 Luglio
Piazza Malvezzi

LONATO

MERCATINO dell'antiquariato
16 Luglio

PADENGHE

"MOZART: 250 MA NON LI DIMOSTRA"
6 Luglio ore 21
Castello di Padenghe

"BROADWAY MUSICAL"
13 Luglio ore 21
Castello di Padenghe

"PER COLPA DI ARISTOTELE COSA
NOSTRA È FINITA"
20 Luglio ore 21
Castello di Padenghe

"BLACK TANGO:
DA PIAZZOLA ALLA BOSSANOVA"
27 Luglio ore 21
Castello di Padenghe

POZZOLENGO

Rassegna
"CINEMA SOTTO LE STELLE"
5 - 12 - 19 - 26 Luglio alle 21
presso la scuola elementare

INFORMAZIONI

IAT Brescia
Tel. 030.43.418
IAT Sirmione
Tel. 030.91.61.14
IAT Desenzano
Tel. 030.91.41.510
IAT Gardone
Tel. 0365.20347

I programmi e le date degli eventi potranno subire delle variazioni da parte degli enti organizzatori.

appuntamentoeventsterminappuntamenteventsterminappuntamenteventstermi

La parola ai nostri medici

Benessere • Wellbeing • Wohlbefinden

ESTATE: bikini perfetto.

Aquaria propone la sua personale ricetta

La spa di Terme di Sirmione ha studiato due percorsi "Silhouette" per modellare in un solo giorno il corpo ed essere in perfetta forma per sfoggiare il costume da bagno

Aquaria conosce bene le esigenze delle donne e per ogni stagione crea dei percorsi ad hoc per farle sentire sempre bene e a proprio agio. Per questa estate il Centro Benessere Termale propone oltre ai tanti percorsi relax, wellness, fitness e beauty, due sequenze particolari di trattamenti da svolgere in una sola giornata per ritrovare una forma perfetta e sfoggiare con disinvoltura il "due pezzi": il Percorso Silhouette 1 e il Percorso Silhouette 2.

In alternanza all'uso degli idromassaggi, lettini effervescenti, delle docce aromocromatiche, percorsi vascolari e delle piscine termali, vengono proposti trattamenti specifici, per lo più con effetto drenante, per eliminare i liquidi in eccesso e allontanare il senso di gonfiore.

I benefici effetti dell'acqua termale vengono completati con un bendaggio drenante, per la ritenzione idrica, la pressoterapia, con funzione di stimolare la microcircolazione venosa linfatica, il trattamento rassodante seno, con funzione di restituire elasticità ai tessuti che sostengono il seno, il massaggio estetico, con effetti drenanti e rassodanti.

In entrambe i percorsi è stato inserito l'idromassaggio termale drenante. Questo trattamento è particolarmente indicato nei confronti dell'insufficienza venosa o nei casi in cui c'è una disfunzione della microcircolazione. Il percorso Silhouette 1 inoltre prevede l'uso del fango. Insieme all'acqua, infatti, il fango termale è ideale per agire sugli inestetismi della pelle. Il trattamento drenante al fango consiste nell'applicazione su braccia, schiena e addome di fango termale tiepido, e di fango a temperatura indifferente (temperatura del corpo 32°) con l'aggiunta di principi attivi particolarmente idratanti, su glutei, cosce e gambe perché la pelle diventi più elastica, compatta e levigata. Con tutti questi strumenti ora è davvero impossibile trovare scuse per non sentirsi belle e in forma!

PERCORSO SILHOUETTE 1 (1 giorno)

Idromassaggi, lettini effervescenti, docce aromocromatiche, percorsi vascolari e piscine termali interne e esterne.

- 1 Trattamento drenante al fango
- 1 Massaggio estetico
- 1 Trattamento rassodante al seno
- 1 Idromassaggio termale drenante

PERCORSO SILHOUETTE 2 (1 giorno)

Idromassaggi, lettini effervescenti, docce aromocromatiche, percorsi vascolari e piscine termali interne e esterne.

- 1 Idromassaggio termale drenante
- 1 Trattamento rassodante al seno
- 1 Bendaggio drenante
- 1 Pressoterapia

Per avere maggiori informazioni: Aquaria, tel 030 916044 - aquaria@termedisirmione.com



LOOK PERFECT IN YOUR BIKINI THIS SUMMER AQUARIA HAS THE ANSWER

Aquaria knows all about the needs of women, and every season creates special pathways to make you feel well and at ease. In addition to our numerous relaxing, wellness, fitness and beauty pathways, this summer the Thermal Wellbeing Centre is offering two special sequences of treatments. The Silhouette 1 and Silhouette 2 pathways are designed to be completed in one day, to help you get back into perfect shape and feel confident in your bikini.

We alternate specific draining treatments, to help eliminate excess fluids and reduce the sensation of swelling, with the bubbling beds, chromatic aromatic showers, vascular pathways and the thermal pools.

SOMMER: AQUARIA BIETET EIN GANZ BESONDERES REZEPFÜR DIE PERFEKTE BIKINIFIGUR

Aquaria weiß, was Frauen möchten und stellt für jede Jahreszeit die geeigneten Programme zusammen, damit sie sich immer wohl fühlen. Diesen Sommer bietet das thermale Wellnesscenter zusätzlich zu den vielen Programmen in den Bereichen Relax, Wellness, Fitness und Beauty die zwei besonderen Behandlungsprogramme Silhouette 1 und Silhouette 2 an, bei denen man an nur einem Tag etwas für eine perfekte Bikinifigur tun kann.

Zusätzlich zu Whirlpool, Sprudelbetten, Duschen mit Aroma- und Chromotherapie, Wassertretbecken und Thermalbecken werden vor allem spezifische Drainage-Behandlungen zum Entschlacken und zur besseren Durchblutung durchgeführt.

La parola ai nostri medici

Salute • Health • Gesundheit

DURANTE LE VACANZE ESTIVE CURE TERMALI PER ALLONTANARE LE PATOLOGIE INFANTILI INVERNALI

Ogni anno alle Terme di Sirmione sono circa 5 mila i piccoli pazienti, la maggior parte con patologie dell'apparato respiratorio, che vengono curati con l'acqua termale. Quest'acqua presenta infatti componenti sulfuree e salsobromiodiche dall'effetto antisettico, batteriostatico e mucolitico, che la rendono particolarmente indicata nella cura delle patologie delle vie respiratorie, molto frequenti in età pediatrica. L'inverno porta con sé influenze, otiti, sinusiti e altre patologie che più frequentemente coinvolgono l'apparato respiratorio. La scuola, poi, da sempre costituisce un'occasione di più facile contagio. Durante le vacanze estive, un periodo di "clima di lago" può essere dunque molto utile anche perché questo tipo di clima può ricaricare le



energie perdute e soprattutto aumenta le difese immunitarie decadute per il troppo stress. "Grazie alle cure di natura termale somministrate anche a titolo di prevenzione - sostiene il dottor Ignazio Carrubba, idrologo delle Terme di Sirmione - è possibile ottenere un effetto benefico a lungo termine che porta a una netta riduzione della durata, intensità e frequenza degli episodi acuti". Per le affezioni croniche dell'apparato respiratorio, le metodiche applicate e ben tollerate dai bambini sono le cure inalatorie. Queste cure sono particolarmente indicate nei bambini facilmente soggetti ad infiammazioni delle prime vie aeree, con le complicanze della sordità rinogena, tonsilliti, adenoidismo e bronchiti. Il politizer crenoterapico e l'insufflazione endotubarica, eseguiti da personale medico, producono effetti positivi nella cura dell'otite media effusiva (OME), causa di ipoacusie più o meno gravi, soprattutto frequente in età pre-scolare e scolare. Un bambino che non sente o sente poco presenta seri problemi di apprendimento del linguaggio. "Questi metodi, che rappresentano un presidio terapeutico di indubbia efficacia sulla sordità" - sottolinea il prof. Giuseppe Zampano, Responsabile del Centro Sordità Rinogena delle Terme di Sirmione - hanno certamente alcuni vantaggi: non sono invasivi, non presentano controindicazio-

ni, sono una cura naturale e, come tale, possono essere associati ad altri modelli terapeutici". Le cure termali propongono risultati clinici che incidono positivamente sulla salute del paziente, riducendo in modo sensibile l'assunzione di farmaci.

THERMAL WATERS FOR CHILDHOOD DISEASES

At Sirmione Spa every year 5,000 young patients, most of whom are suffering from respiratory diseases, are treated with the thermal waters. The fact that the waters contain sulphur, bromine and iodine, which have antiseptic, bacteriostatic and mucolytic properties, makes them particularly suitable for treating respiratory diseases, which are very frequent in young children.

THERMALWASSER FÜR KINDERKRANKHEITEN

Jedes Jahr werden ca. 5000 kleine Patienten, die vor allem unter Atemwegserkrankungen leiden, in den Thermen von Sirmione mit Thermalwasser behandelt. Das schwefel-, brom- und jodhaltige Wasser mit antiseptischer, bakteriostatischer und schleimlösender Wirkung ist besonders geeignet für die im Kindesalter häufig auftretenden Erkrankungen der Atemwege.

Un mese a Sirmione • This month in Sirmione • Ein Monat in Sirmione

A luglio la stagione delle iniziative culturali e turistiche di Sirmione entra nel vivo.

Due sono gli appuntamenti rilevanti di questo mese. L'evento clou è costituito da una grande e inedita mostra dall'accattivante titolo "Fashionset". Nelle sale di Palazzo Callas si potrà ammirare la moda del '900 sul set cinematografico. Una storica e splendida selezione di abiti della prestigiosa maison romana Annamode, che dal 1946 ha vestito le più famose attrici di cinema per importanti produzioni nazionali e internazionali. La mostra, aperta fino al 24 settembre, ha un ingresso di 3 euro.

In questo mese grande appuntamento annuale con il Premio giornalistico Sirmione Catullo, giunto alla 25ª edizione. La serata della premiazione avrà luogo nel piazzale Porto martedì 11 luglio, per poi andare in onda su RAI 2, alle 21, del successivo giovedì 13. Premio alla carriera del 2006 sarà assegnato a Joaquin Navarro-Valls, direttore della sala stampa vaticana; il premio destinato ai programmi televisivi a Milly Carlucci per «Ballando con le Stelle» e a Philippe Daverio per «Passepartout»; infine a Barbara Palombelli il premio riservato al giornalismo. E ancora i primi tre sabato sera del mese il Comune organizza in collaborazione con Terme di Sirmione, presso le Terme Virgilio a Colombare, "Serate danzanti": inizio alle ore 21.15. Mercoledì 5, 12, 19 e 26 presso le Terme Catullo l'appuntamento è con gli "Incontri musicali: tra acqua e cielo".

D'estate non possono mancare sagre e feste: venerdì 7 luglio Aolata presso il Lido Galeazzi alle ore 20, lunedì 24 luglio degustazione di pesce di lago, sabato 15 Arte e Motori a Colombare e venerdì 28 Festa del Lago sul lungolago di Lugana.

Per avere il calendario completo chiedere all'ufficio IAT o visitare il sito www.comune.sirmione.bs.it.

This month in Sirmione

In July, Sirmione's season of cultural and tourist events comes to life with two important events. The main attraction is a large, new exhibition appealingly entitled Fashionset, housed in the rooms of Palazzo Callas, where you can admire twentieth century fashions displayed on film sets. The exhibition is open until 24 September and admission costs 3 euros. This month an important annual event is the journalism prize Premio giornalistico Sirmione Catullo, now in its 25th year. The awards ceremony will be held in piazzale Porto in the evening of Tuesday 11 July, and will be broadcasted on the RAI 2 national television network at 9pm on Thursday 13 July. What's more, on the first three Saturday evenings of the month, Sirmione Town Council and Terme di Sirmione are organising Serate danzanti, dance evenings at the Virgilio Spa in Colombare starting at 9.15pm. On Wednesday 5, 19 and 26 July and Tuesday 12 July at the Catullo Spa there are musical encounters with the "Incontri musicali: tra acqua e cielo".

Ein Monat in Sirmione

Im Juli stehen in Sirmione zahlreiche Kultur- und Tourismusinitiativen auf dem Programm, unter anderem die große und in dieser Form erstmals organisierte Ausstellung "Fashionset", bei der in den Räumen des Palazzo Callas die Mode des 20. Jh. beim Film zu sehen ist. Der Eintrittspreis für diese bis 24. September geöffnete Ausstellung beträgt 3 Euro. Diesen Monat wird auch zum 25. Mal der jährlich vergebene Journalistenpreis Sirmione Catullo verliehen. Die Preisverleihung findet Freitag Abend, 11. Juli auf dem Piazzale Porto statt und wird am Donnerstag, den 13. Juli um 21 Uhr auf RAI 2 gesendet. An den ersten drei Samstagen des Monats organisiert die Gemeinde in Zusammenarbeit mit Terme di Sirmione in den Thermen Virgilio in Colombare Tanzabende, die jeweils um 21.15 Uhr beginnen. Mittwoch den 5., 19. und 26. und Dienstag, den 12. finden in den Thermen Catullo die Musikabende zwischen Wasser und Himmel statt.

VERONA

...e dintorni

ARENA DI VERONA

AIDA
2, 9, 16, 20, 23, 26, 30 Luglio ore 21.15

CAVALLERIA RUSTICANA
8, 14, 19, 27 Luglio ore 21.15

CARMEN
7, 18, 21, 25, 28 Luglio ore 21.15

TOSCA
22, 29 Luglio ore 21.15

ERIC CLAPTON
10 Luglio ore 21

BEN HARPER
17 Luglio ore 21

TEATRO ROMANO

CHICK COREA CHAMBER
ORCHESTRA with THE BAVARIAN
3 Luglio ore 21

BALLETTO DELL'ARENA DI VERONA
"La bottega fantastica"
7-8 Luglio ore 21.30
coreografia Matteo Levaggi

IL MERCANTE DI VENEZIA
Di William Shakespeare
Con Eros Pagni, Gaia Aprea,
Max Malatesta, Sebastiano Trincali
Regia Luca De Fusco
prima nazionale
12-16 Luglio ore 21.15

GIULIO CESARE
Di William Shakespeare
Con Franco Branciaroli
Regia Tim Stark
Prima nazionale
20-23 Luglio ore 21.15

NOZZE DI SANGUE
COMPAGNIA ANTONIO GADES
26-29 Luglio ore 21.30

INFORMAZIONI

IAT Verona
Tel. 045.80.68.680

I programmi e le date degli eventi potranno subire delle variazioni da parte degli enti organizzatori.

appuntamentoeventsterminappuntamenteventstermi



Sport e tempo libero

Sport e tempo libero per i più piccoli

Corsi di vela, equitazione, ma anche appuntamenti entusiasmanti con il teatro della riviera bresciana del Garda ...da vivere con i più piccoli

DESENZANO

Teatro Bambini Estate

20 luglio: ore 21 al Parco della Torre, Rivoltella, giocoleria, equilibrismo e aerobica.

28 luglio: ore 21 in Piazza per la Concordia, San Martino d/B, "Circo Polenta" Teatro Distratto e Ambaradam.

Corsi di barca a vela: corso Baby, per bimbi dai 3 ai 5 anni, per prendere dimestichezza con timone e vento sui "gusci". Per ragazzi dai 6 ai 16 anni, dal lunedì al venerdì dalle ore 9 alle ore 16.30.

Informazioni: Fraglia Vela Desenzano - Porto Maratona, T. 030 9143343, e mail: info@fragliavela.it

I piccoli appassionati di skateboard possono divertirsi al Centro sportivo polivalente e skateboard "Parco Laghetto" in via Giotto.



SPORTS AND LEISURE ACTIVITIES FOR CHILDREN

DESENZANO - Summer children's theatre

20 July: 9pm at Parco della Torre, Rivoltella

28 July 9pm in Piazza per la Concordia, San Martino d/B

PADENGHE - Saturday 1 July at 6pm: Artisti in Piazza, a display of painting and sculpture, with entertainment for youngsters in Piazza D'annunzio.

For information telephone: 0309995611.

PUEGNAGO - Horse riding for children in the last week of July and the first week of August. For information telephone 0365.55.59.58

SPORT UND FREIZEIT FÜR KINDER

DESENZANO - Kindersommertheater

20. Juli, 21 Uhr im Parco della Torre, Rivoltella

28. Juli, 21 Uhr auf der Piazza per la Concordia, San Martino d/B

PADENGHE - Samstag, 1. Juli, 18 Uhr: Künstler auf der Piazza, Malerei- und Bildhauerveranstaltung und Unterhaltung für Kinder auf der Piazza D'Annunzio. Informationen unter der Nummer 0039 0309995611.

PUEGNAGO - Reiten für Kinder in der letzten Juli- und der ersten Augustwoche. Informationen unter der Nummer 0039 0365.55.59.58

PADENGHE SUL GARDA

Sabato 1 luglio, ore 18: Artisti in piazza, Manifestazione di pittura e scultura e intrattenimento per i più piccoli in Piazza D'annunzio. Informazioni: 030 9995611.

PUEGNAGO



Equitazione per bambini: ultima settimana di luglio e prima settimana di agosto - Immersi nell'entroterra gardesano, nella zona di produzione del Chiaretto e dell'olio l'azienda agricola ed equestre "La Basia" propone una settimana di corso per ragazzi dai 9 ai 13 anni. Viene insegnata la cura del cavallo, dalla strigliatura alla gestione del box oltre al corso d'equitazione con escursioni in suggestivi percorsi a contatto con la natura.

Per informazioni: Sig.ra Elena Parona, titolare dell'Az. La Basia - Via Predefitte, 31 - 25080 Puegnago sul Garda (BS) - a pochi chilometri da Padenghe - Tel./Fax 0365.55.59.58 labasia@katamail.com

Come arrivare a Gardaland con il pulmann

(dal 16 giugno al 9 settembre)

Da Sirmione fino a Peschiera pulmann di linea "APT/SAIA" con servizio regolare sia feriali che festivi ogni ora. Il biglietto va acquistato prima di salire in pulman altrimenti lo si paga doppio. Scendere a Peschiera vicino alla stazione dei treni e prendere le navette gratuite di Gardaland che fanno spola verso il parco tutto il giorno.

Come arrivare a CANEVA WORLD

tramite bus service (durata corsa 45 minuti circa)

Rivoltella - Canevaworld c.a. 9.00

(c.a. 18.30 corsa extra luglio-agosto)

Canevaworld - Rivoltella c.a. 18.00

(c.a. 21.30 corsa extra luglio-agosto)



Sistema Certificato
Qualità e Ambiente
ISO 9001 e ISO 14001

infoutili

APERTURA CENTRI TERMALI

Spa opening times
Öffnungszeiten Termalanlagen

CATULLO

Dal 03/04 al 29/10
Tutti i giorni
dalle 7.00 alle 18.30
inclusa la domenica

AQUARIA

Dal 03/04 al 02/11
Lunedì dalle 14.00 alle 22.00
Martedì - Mercoledì
Venerdì - Sabato - Domenica
dalle 10.00 alle 22.00
Giovedì dalle 10.00 alle 24.00

VIRGILIO

Tutto l'anno
Lunedì - Sabato 7.00 -12.00
(chiuso il pomeriggio)
dal 03/04 al 29/10
tutti i giorni
dalle 7.00 alle 18.30
inclusa la domenica

INDIRIZZI UTILI

Useful Addresses
Nützliche Adressen

Apt Ufficio Informazioni

Viale Marconi, 2 Sirmione
Tel. 030.91.61.14/91.62.45

Navigarda Imbarco

Traghetti di Linea

Piazza Matteotti, 2
Desenzano

Tel. 030.91.49.511

Associazione

Albergatori

Sirmione

Piazza Campiello

loc. Colombare

Tel. 030.91.93.22

www.sirmionehotel.com

Consorzio

Sirmione Terme

Numero verde 800.272.427

Consorzio

Motoscafisti

Piazzale Montebaldo

(Parcheggio Autobus)

Tel. 030.99.05.235

ORARI

SS. MESSE FESTIVE

Sirmione

Sabato 18.30

Domenica 8.00, 10.00,

11.30 e 18.30

Colombare

Sabato 18.00

Domenica 7.00, 9.00,

11.00, 18.00 e 21.30

Lugana

Sabato 17.00

Domenica 8.30, 10.30 e 19.00

Orari apertura opening times öffnungszeiten

indirizzi utili useful addresses nützliche adressen